

САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

«Руководящей основой нашей дидактики пусть будет: исследование и открытие метода, при котором учащихся меньше бы учили, учащиеся больше бы учились»
Ян Амос Коменский (цит. по [1, с. 88])

Введение. Современный поликультурный и многоязычный окружающий мир предъявляет определенные требования не только к личности человека, но также и к процессу обучения и соответственно к изучению иностранных языков. Следует при этом отметить, что в последнее время интенсивно разрабатывается билингвальное образование, при котором иностранный язык является не столько целью, сколько средством обучения и преподавания специальных дисциплин. По мнению исследователей, в процессе билингвального обучения иностранный язык выступает «не только в качестве объекта изучения, но и как средство познания, в результате чего достигается двойной эффект: имеет место как изучение предмета, так и изучение языка. ... Билингвальное образование предполагает не только функциональное овладение вторым/иностраным языком, но и наличие культурного компонента» (курсив наш – О.З., М.В.) [2, с. 91]. В этой связи билингвальное образование рассматривается как одна из форм межкультурного образования, в ходе которого имеет место воспитание бiculturalно ориентированной личности. Данное образование имеет ряд преимуществ: оно не только расширяет «границы» мышления, учит искусству анализа, делает студентов более адаптированными к изучению других языков, развивает культуру речи, расширяет лексический запас слов и т.д., но также и интегрирует учебную деятельность с профессиональной деятельностью, предоставляет на выбор разнообразные источники информации и средств обучения и т.д.

Представляется, что использование иностранного языка как средства познания является на сегодняшний день не столько актуальным/перспективным, сколько необходимым. Однако это предполагает владение иностранным языком на достаточно высоком уровне, что в принципе и зафиксировано в образовательном стандарте, и соответственно в типовой учебной программе для высших учебных заведений по иностранному языку, утвержденной Министерством образования Республики Беларусь, в формулировке практической цели курса «Иностранный язык»: овладение иноязычным общением в единстве всех его компетенций (языковой, речевой, социокультурной, компенсаторной, учебно-познавательной), функций (этикетной, познавательной, регулятивной, ценностно-ориентационной) и форм (устной и письменной). Не менее важен тот факт, что достижение данной практической цели предполагается осуществлять посредством взаимосвязанного обучения всем видам речевой деятельности в рамках определенного программой предметно-тематического содержания, а также овладения технологиями языкового самообразования [3]. При этом центральной в языковом образовании является «концепция автономии обучающегося в образовательном процессе, что предполагает смещение акцента с деятельности преподавателя на деятельность изучающего язык и развитие его как самостоятельной (автономной) личности» (курсив наш – З.О., М.В.) [4, с. 3].

Поставленная цель в свою очередь предъявляет определенные требования к курсу иностранного языка в неязыковом вузе, на который согласно образовательному стандарту отводится всего 272 часа (из них аудиторных – 136 ч., самостоятельная работа – 136 ч.). Если

раньше основная цель высшего образования заключалась в передаче обучаемым определенной системы/суммы знаний, то на сегодняшний день задачей номер один является развитие у студентов способности самостоятельно приобретать знания, самостоятельно мыслить и делать выводы, т.е. формирование творческой самостоятельности студентов как основы профессиональной компетентности [5, с. 188; 6, с. 6]. Это в свою очередь меняет ориентиры в роли и функциях преподавателя, который выступает сегодня как организатор самостоятельной активной деятельности обучаемых, как компетентный консультант и фасилитатор [7, с. 3].

Самостоятельная работа: содержание, формы и методы организации. Значение самостоятельной работы как важнейшего составного звена процесса обучения существенно возросло в связи со сменой парадигм в системе образования. По мнению А.П. Лобанова и Н.В. Дроздовой, современная компетентностная парадигма интегрировала компоненты комплекса «знание – умения – навыки» посредством понятия «опыт, основанный на знаниях». Образование, основанное на компетенциях, есть «нечто большее, чем практико-ориентированное образование. Компетентность – это навык плюс мастерство, плюс личностно опосредованный результат обучения и самообразования» [8, с. 36].

Почти 10 лет тому назад самостоятельная работа студентов в Белорусском государственном университете была определена как «ключевая содержательная идея реформирования университетского образования» [9, с. 20], а ее приоритетность связана с «...реакцией на вызовы времени: преодоление понимания образования прежде всего как преподавания, а преподавания – как речи преподавателя в аудитории. Это воплощение идеи перехода от парадигмы обучения к парадигме учения» [Там же]. Поэтому на сегодняшний день речь идет не только о модернизации высшего образования за счет усиления роли самостоятельной работы студентов, сколько о повышении качества образовательного процесса за счет оптимизации самостоятельной работы студентов и внедрения в образовательный процесс новых технологий обучения [10; 5].

Невзирая на то, что вопрос самостоятельной работы обучающихся не является новым, единого общепризнанного определения понятия «самостоятельная работа» нет и по сей день. Так, самостоятельная работа рассматривается как: метод обучения (А.Г. Ковалев, Н.В. Кузьмина, А.В. Усова), форма организации деятельности обучающегося (Б.П. Есипов), вид познавательной деятельности (М.П. Кашан, Н.П. Кочеткова), средство вовлечения обучаемых в самостоятельную познавательную и практическую деятельность (И.Я. Лернер, М.Н. Скаткин) [6, с. 6]. Важным при этом представляется то, что самостоятельная работа – это, прежде всего «вид учебно-познавательной деятельности, осуществляемый без непосредственного контакта с преподавателем с помощью специальных средств обучения, которые выполняют функцию управления самостоятельной деятельностью учащихся на всех ее этапах» [11, с. 169], т.е. вид деятельности, который является, своего рода, основополагающим в целом как для учебно-познавательной, так и профессиональной деятельности.

Зозуля Оксана Леонтьевна, кандидат филологических наук, заведующая кафедрой иностранных языков по техническим специальностям Брестского государственного технического университета.

Венскович Михаил Станиславович, кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных языков по техническим специальностям Брестского государственного технического университета.
Беларусь, БрГТУ, 224017, г. Брест, ул. Московская, 267.

Также разнообразна и типология самостоятельной работы. Например, она может рассматриваться в двух контекстах. Во-первых, выделяют:

- собственную самостоятельную работу, т.е. работу, организуемую самим студентом в рациональное с его точки зрения время, как правило, вне аудитории, мотивируемую собственными познавательными потребностями и контролируемую им самим;
- управляемую самостоятельную работу студентов, т.е. самостоятельное, опосредованное управлением со стороны преподавателя выполнение студентом выданного преподавателем учебного задания в специально отведенное время, чаще – в аудитории.

Во-вторых, выделяют аудиторную и внеаудиторную самостоятельную работу [9, с. 21].
А.П. Лобанов и Н.В. Дроздова предлагают следующую модель самостоятельной работы, которая интегрирует имеющиеся на сегодняшний день классификации самостоятельной работы и которая основывается на двух критериях: 1) *активность* субъектов образовательного процесса и 2) *осознанность* участия в учебной деятельности. Так, выделяются следующие три вида самостоятельной работы:

- контролируемая самостоятельная работа, которая имеет самый низкий индекс активности и осознанности студентов, так как они выполняют задания «под контролем» преподавателя для формирования определенного навыка на основе определенного алгоритма;
- управляемая самостоятельная работа, которая предусматривает более высокий уровень активности студентов, так как преподаватель выступает в качестве фасилитатора и не столько контролирует учебную деятельность, сколько стимулирует ее. Необходимый уровень осознания обеспечивается тем, что конечная цель работы студента определяется совместно с преподавателем;
- самообразование как конечная цель организации самостоятельной работы. В данном случае постановка цели и выбор способов ее реализации определяются самостоятельно обучающимся, который руководствуется внутренней мотивацией. Самообразование не нуждается в пошаговом и внешнем контроле.

По форме каждый из трех видов самостоятельной работы может быть групповым и индивидуальным, аудиторным и внеаудиторным [6, с. 17–19].

Самостоятельная работа при обучении иностранным языкам в неязыковом вузе. В методике обучения иностранным языкам выделяют три уровня сложности самостоятельной работы:

– *воспроизводящий* (репродуктивный или тренировочный) уровень самостоятельной работы, на котором создаются основы для других уровней и формируется вербальная лексико-грамматическая база, закладываются эталоны в памяти. На данном уровне идет усвоение и закрепление нового материала;

– *реконструктивный* (переходный или полутворческий) уровень самостоятельной работы вытекает из предыдущего. На данном уровне предполагается анализ учебного материала с его последующим синтезом. Здесь осуществляется перенос приобретенных знаний, навыков и умений на аналогичные ситуации, а также формирование высказываний в аналогичных ситуациях. Самостоятельная работа этого уровня требует большей мыслительной активности и креативности;

– *творческий* (креативный или поисковый) уровень самостоятельной работы связан с формированием навыков и умений осуществлять поиск при решении более сложных коммуникативных задач. Именно здесь формируется творческая личность и профессиональная самостоятельность. Например, при работе с иноязычным текстом студент на разных этапах обучения переходит от пересказа к его реферированию, а на более высоком уровне к подготовке аналитической справки с опорой на большой объем иноязычного материала [5].

Успех организации самостоятельной работы при обучении иностранным языкам зависит:

- во-первых, от определенных объективных (материально-техническое обеспечение, учебно-методическое и информационное обеспечение, уровень кадрового обеспечения) и субъективных условий (готовность субъектов учебного процесса к формированию и саморазвитию);

- во-вторых, от выбора оптимальных форм и видов занятий для организации самостоятельной работы. При изучении иностранного языка организация самостоятельной работы должна представлять единство трех взаимосвязанных форм: аудиторная самостоятельная работа, внеаудиторная самостоятельная работа и творческая, в том числе научно-исследовательская [5];
- в-третьих, от выбора оптимальных форм и видов заданий, комплекса как языковых, так и речевых упражнений/заданий для самостоятельной работы. При этом данные задания, которые должны служить усвоению тематического словаря, лексических клише и грамматических/синтаксических структур, типичных для изучаемого языка, следует разрабатывать с опорой на связный аутентичный текст. Также задания для самостоятельной работы следует дифференцировать от этапа изучения иностранного языка в неязыковом вузе: на начальном этапе (в первом семестре) должны преобладать задания репродуктивного характера, в ходе которых студенты овладевают алгоритмами выполнения практических действий, выполняют упражнения, предназначенные для развития всех видов речевой деятельности: аудирования, чтения, письма, разговорной речи в рамках тем модуля социально-бытового общения. Далее (во втором семестре) должны доминировать задания творческого характера (проекты, рефераты, доклады и т.д.) уже в рамках тем модуля профессионального общения;
- в-четвертых, от выбора оптимальных личностно-ориентированных технологий, обеспечивающих формирование языковой и профессиональной компетентности (проблемно-поисковые, игровые, проектные и т.д. технологии) [5].

На наш взгляд, с учетом сроков обучения иностранным языкам в неязыковом вузе (1 год – 4 часа в неделю либо 2 года – 2 часа в неделю), а также требований, предъявляемых к изучению иностранных языков в неязыковом вузе, одним из самых важных из названных выше пунктов в организации самостоятельной работы при обучении иностранным языкам является наличие и рациональное использование, в первую очередь, учебно-методических и информационных ресурсов, а также разработка информационно-образовательных ресурсов по иностранным языкам нового поколения, которые бы:

- были разработаны на основе интеграции языкового, социокультурного, аксиологического, учебно-познавательного компонентов содержания обучения,
- характеризовались аутентичностью,
- выполняли бы следующие функции: моделирующая, обучающая, управляющая, информирующая, мотивирующая, индивидуализирующая, компенсаторная, контролирующая и организационно-планирующая [7, с. 5–6].

Заключение. Самостоятельной работе, как и любому другому виду деятельности, необходимо обучать. Существенными признаками самостоятельной работы студентов должны быть целенаправленность, внутренняя мотивированность, структурированность и самоуправляемость в высокотехнологичной дидактической среде. При этом самостоятельное усвоение как учебной, так и научной информации от студентов требует самодетерминации и принятия ответственности за результат обучения [8], а от преподавателей профессионализма в организации данного вида деятельности.

СПИСОК ЦИТИРОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Конищева, А.В. Использование метода проектов для организации самостоятельной работы студентов технических специальностей в процессе изучения иностранного языка / А.В. Конищева // Самостоятельная работа и академические успехи. Теория, исследования, практика: материалы пятой междунар. научн.-практ. конференции, Минск, 24-25 марта 2005 г. / Белорусский гос. ун-т. Центр проблем развития образования; редкол. М.А. Гусаковский [и др.]. – Минск, 2005. – С. 87–92.
2. Качалов, Н.А. Билингвальное образование как средство межкультурной подготовки учителя иностранного языка / Н.А. Качалов,

- Р.С. Полесюк // Вестн. Томск. гос. пед. ун-та, Сер. Гуманитарные науки (филология). – 2006. – Вып. 9 (60). – С. 90–94.
- Иностранный язык: типовая учебная программа для высших учебных заведений. – Минск: РИВШ, 2008. – 25 с.
 - Леонтьева, Т.П. О разработке электронного учебно-методического комплекса по методике преподавания иностранных языков / Т.П. Леонтьева // Замежные мовы ў Рэспубліцы Беларусь. – 2009. – № 2. – С. 3–8.
 - Салита, Ж.Е. Иностранные языки в профессиональной коммуникации / Ж.Е. Салита, М.С. Шульга // Материалы Респ. науч.-метод. семинара, Гродно, 26 апр. 2013 г. / Гродн. гос. ун-т; под ред. Гончар С.В., Шульга О.К. – Гродно, 2013. – С. 187–193.
 - Лобанов, А.П. Управляемая самостоятельная работа студентов в контексте инновационных технологий / А.П. Лобанов, Н.В. Дроздова. – Минск: РИВШ, 2005. – 107 с.
 - Баранова, Н.П. Лингводидактические основания разработки информационно-образовательных ресурсов по учебному предмету «иностранный язык» / Н.П. Баранова // Замежные мовы ў Рэспубліцы Беларусь. – 2014. – № 1. – С. 3–9.
 - Лобанов, А.П. Самостоятельная работа студентов в контексте компетентностного подхода / А.П. Лобанов, Н.В. Дроздова // Организация самостоятельной работы студентов на факультете вуза: материалы Междунар. науч.-практ. конф. Минск, 16-17 ноября 2006 г. / отв. ред. В.В. Сергеевкова. – Минск: БГУ, 2006. – С. 35–38.
 - Карпиевич, Е.Ф. Самостоятельная работа студентов в современном университете: формы, содержание, управление / Е.Ф. Карпиевич // Самостоятельная работа и академические успехи. Теория, исследования, практика: Материалы пятой междунар. научн.-практ. конференции, Минск, 24-25 марта 2005 г. / Белорусский гос. ун-т. Центр проблем развития образования; редкол. М.А. Гусаковский [и др.]. – Минск, 2005. – С. 20–29.
 - Венскович, М.С. Оптимизация аудиторной и внеаудиторной самостоятельной работы студентов как одно из условий модернизации процесса обучения иностранным языкам в техническом вузе / М.С. Венскович, Л.Н. Шпудейко // Вестник Брестского государственного технического университета. – 2013. – № 6 (84). – С. 145–149.
 - Практический курс методики преподавания иностранных языков: учеб пособие / П.К. Бабинская [и др.]. – 3-е изд., доп. и перераб. – Минск: ТетраСистемс, 2005. – 288 с.

Материал поступил в редакцию 30.10.14

ZOZULIA O.L., VENSKOVICH M.S. The independent learning activities in teaching foreign languages at a non-linguistic university

The article considers the significance, role and peculiarities of organizing the independent learning activities in teaching foreign languages at a non-linguistic university taking into account the terms and the requirements set for studying foreign languages

УДК 806.0(0.75)

Венскович М.С., Шпудейко Л.Н., Прокопюк О.В., Борушко М.В.

**ПРИМЕНЕНИЕ ТРАДИЦИОННЫХ И ИНТЕГРАТИВНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ
ОРГАНИЗАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ ВНЕАУДИТОРНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ С
ОПОРОЙ НА МОДУЛЬНЫЙ МЕТОД ПРИ ОБУЧЕНИИ
ИНОЯЗЫЧНОЙ ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ**

Введение. Современное общество испытывает потребность в конкурентоспособных специалистах, готовых к постоянному самосовершенствованию, т.е. обладающих устойчивыми навыками самостоятельной работы. Поэтому проблема эффективной организации самостоятельной внеаудиторной и аудиторной работы студентов в вузах является одной из самых насущных проблем в современном образовательном процессе.

Расширяющиеся международные связи открывают перед выпускниками вузов большие возможности в прохождении стажировок за рубежом, проведении научных исследований по своей специальности с привлечением зарубежных материалов, работе в зарубежных фирмах. В связи с этим, высшее учебное заведение должно обеспечить подготовку гармонически развитых специалистов, сочетающих в себе общепрофессиональные и специальные знания с хорошим знанием гуманитарных дисциплин, где большое значение имеет владение иноязычной письменной речью, так как она способствует личностному развитию студента, повышению его конкурентоспособности как специалиста.

В современных условиях студентам необходимо владеть письменной речью на высоком уровне, они должны осознавать, что умения, полученные ими в процессе обучения письменной речи, призваны помочь им в различных коммуникативных ситуациях: при написании резюме, характеристики, письма-запроса, биографии для

принятия на работу; при прохождении международных тестов на знание иностранного языка, при запросе информации, при написании различных эссе и текстов профессионального характера и т.д.

Тем не менее, в настоящее время наблюдается низкий уровень владения студентами культурой письменного общения. Письменные работы студентов отличаются неполным раскрытием темы; неумением формулировать основную мысль, аргументировать свои мысли, обеспечивать внутреннюю связность, оформлять текст структурно и логически правильно, делить его на абзацы, редактировать текст; соблюдать требуемый уровень официальности.

Данная проблема возникает из-за того, что обучению иноязычной письменной речи на данный момент отводится незначительное место в образовательном процессе и учебные пособия не обеспечивают ее поэтапного развития. Поэтому совершенствование методики обучения письменной речи в вузах является как никогда актуальным.

Вместе с тем следует отметить, что, несмотря на то, что в теоретических исследованиях организации самостоятельной внеаудиторной работы по иностранному языку имеется ряд интересных разработок [1–9], можно констатировать, что педагогические условия организации, содержание, формы и методы внеаудиторной самостоятельной работы студентов технического вуза при обучении иноязычной письменной речи остаются недостаточно разработанными.

Одним из путей усовершенствования учебного процесса по обу-

Шпудейко Людмила Николаевна, ст. преподаватель кафедры иностранных языков по техническим специальностям Брестского государственного технического университета.

Прокопюк Ольга Васильевна, преподаватель кафедры иностранных языков по техническим специальностям Брестского государственного технического университета.

Борушко Марина Викторовна, преподаватель кафедры иностранных языков по техническим специальностям Брестского государственного технического университета.

Беларусь, БрГТУ, 224017, г. Брест, ул. Московская, 267.